

## 257066-2026 - Състезателна процедура

Германия – Помпи – Dieselbetriebene Containerpumpe

OJ S 73/2026 15/04/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Доставки

### 1. Купувач

---

#### 1.1. Купувач

Официално наименование: Wasserwirtschaftsamt Deggendorf

Електронна поща: [vergabe@wwa-deg.bayern.de](mailto:vergabe@wwa-deg.bayern.de)

Правна категория на купувача: Регионален орган

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

### 2. Процедура

---

#### 2.1. Процедура

Заглавие: Dieselbetriebene Containerpumpe

Описание: Das Wasserwirtschaftsamt Deggendorf benötigt eine mobile dieselbetriebene Pumpe auf Hakenabrollsystem in Containerbauweise. Die Containerpumpe wird zunächst als temporäre Ersatzpumpe für eine ca. 3-jährige Sanierungsphase eines Schöpfwerks eingesetzt, um jeweils zu sanierenden Pumpe während des Sanierungszeitraumes zu ersetzen und die Förderleistung des Schöpfwerks aufrechtzuerhalten. Nach Abschluss der Sanierungsarbeiten dient sie dem Wasserwirtschaftsamt dauerhaft als Ersatzpumpe bei anderen Schöpfwerkssanierungen. Die Pumpe muss auf einem Hakenabrollrahmen montiert sein, um ihren Transport mit Standard-Wechseladerfahrzeugen zu ermöglichen.

Идентификатор на процедурата: e3bb9db1-ce0b-4e43-87c0-c9442444e865

Вътрешен идентификатор: 26-1277706-0017

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

##### 2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (cprv): 42122000 Помпи

##### 2.1.2. Място на изпълнение

Град: Deggendorf

Пощенски код: 94469

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Deggendorf (DE224)

Държава: Германия

##### 2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: Der Bieter hat anzugeben inwieweit sein Unternehmen einen Bezug zu Russland hat. Dafür ist die "Eigenerklärung Bezug Russland" (FB 127/L127/III.127) auszufüllen und als Teil des Angebotes abzugeben. Diese Erklärung ist auch für Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Eignungsverleiher gem. den Bedingungen der Erklärung abzugeben. Zum Nachweis der Eignung ist die Eigenerklärung zur Eignung (Formblatt III.106.2) mit den geforderten Nachweisen abzugeben. Sämtliche Vergabe-/Auftragsunterlagen sind auf der Vergabeplattform [www.vergabe.bayern.de](http://www.vergabe.bayern.de) bzw. iTWO

tender) eingestellt. Alle einzureichenden, bearbeitbaren Formulare sind auf den eigenen Rechner herunterzuladen, dort lokal auszufüllen und zu speichern. Alle Unterlagen können ausschließlich von registrierten Bietern über die Vergabeplattform ([www.vergabe.bayern.de](http://www.vergabe.bayern.de) bzw. iTWO tender) in Textform eingereicht werden. Die ausgefüllten und lokal gespeicherten Unterlagen sind auf die Plattform hochzuladen. Bei elektronischer Angebotsübermittlung in Textform muss der Bieter, der die Erklärung abgibt, erkennbar sein. Eine gesonderte Unterschrift sowie eine fortgeschrittene oder qualifizierte Signatur ist nicht erforderlich. Die Kommunikation (Fragen, Auskünfte) erfolgt ausschließlich über die Vergabeplattform. Dabei ist das Tool Frage stellen bzw. Fragen-Antworten zu verwenden. Nicht fristgerecht eingereichte Angebote, schriftliche (in Papierform eingereichte) oder formlose Angebote werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt. Beschreibungen zur Vorgehensweise bei Angeboten auf der Vergabeplattform ([www.vergabe.bayern.de](http://www.vergabe.bayern.de) bzw. iTWOtender) unter: <https://download.arriba-net.de/fileadmin/downloaddaten/meinauftrag.rib.de/hilfe/angebot-abgeben-ohne-ava-sign.html>

**Правно основание:**

Директива 2014/24/ЕС

vgv -

**2.1.6. Основания за изключване**

Източници на основанията за изключване: Уведомление, Документ за обществени поръчки

Неизпълнение на задълженията, установено на базата на специфични национални основания за изключване: Es gelten die gesetzlichen Ausschlussvoraussetzungen nach §§ 123 bis 126 GWB. Der Bieter hat anzugeben, ob Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB vorliegen und ob er selbst bzw. ein nach Satzung oder Gesetz für den Bieter Vertretungsberechtigter in den letzten zwei Jahren - gem. § 21 Abs. 1 Satz 1 oder 2 Schwarzarbeitsbekämpfungsgesetz oder - gem. § 98c des Aufenthaltsgesetzes - gem. § 21 Abs. 1 Arbeitnehmerendengesetz oder - gem. § 19 Abs. 1 Mindestlohngesetz mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 Euro belegt worden ist. Es können weitere Ausschlussgründe in den Vergabeunterlagen genannt sein.

## 5. Обособена позиция

---

**5.1. Обособена позиция: LOT-0000**

Заглавие: Diesелбетрибене Containerpumpe

Описание: Motorfabrikat / Motortyp: 4-Takt Dieselmotor, flüssigkeitsgekühlt; max.

Fördermenge: Qmax mind. 2 m³/s; max. Förderhöhe: mind. 12 m; max. Saughöhe: mind. 4 m; freier Korndurchgang: mind. 130 mm; Hakenabrollsystem: geschweißter Hakenabrollrahmen nach DIN 30722-1, feuerverzinkt (Korrosionsschutzklasse mind. C3); Länge über alles: max. 6.000 mm; Breite: max. 2.550 mm; Höhe: max. 2.400 mm.

Вътрешен идентификатор: 0

**5.1.1. Цел**

Естество на поръчката: Доставки

Основна класификация (cpv): 42122000 Помпи

**5.1.2. Място на изпълнение**

Град: Deggendorf

Пощенски код: 94469

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Deggendorf (DE224)

Държава: Германия

#### 5.1.3. Очаквана продължителност

Начална дата: 01/07/2026

Крайна дата на продължителността: 30/11/2026

#### 5.1.6. Обща информация

##### Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС  
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)  
: да

Тази обществена поръчка е подходяща и за малки и средни предприятия (МСП): да

Допълнителна информация: #Besonders auch geeignet für:selbst#

#### 5.1.7. Стратегически обществени поръчки

Цел на стратегическите обществени поръчки: Няма стратегическа обществена поръчка

#### 5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Референции за определени доставки

Описание на критерия за подбор: Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien – siehe: [https://my.vergabe.bayern.de/eignungskriterien.php?lv\\_id=296221](https://my.vergabe.bayern.de/eignungskriterien.php?lv_id=296221) Die Anforderung des Nachweises vergleichbarer Referenzen gemäß FB L 124 Eigenerklärung zur Eignung gilt auch für präqualifizierte Bieter. Präqualifizierte Bieter können sich dazu des AVPQ-Verzeichnisses bedienen, soweit dort Nachweise entsprechend vergleichbarer Referenzen hinterlegt sind. Präqualifizierte Bieter sollten prüfen, ob die im AVPQ-Verzeichnis hinterlegten Nachweise vergleichbare Referenzen betreffen und die Hinterlegung ggf. entsprechend anpassen. Alternativ können die Referenzen auch mit dem Angebot übermittelt werden. Nimmt der Bieter in Hinblick auf die Kriterien für die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit im Rahmen einer Eignungsleihe die Kapazitäten anderer Unternehmen in Anspruch, müssen diese gemeinsam für die Auftragsausführung haften; die Haftungserklärung ist gleichzeitig mit der „Verpflichtungserklärung“ abzugeben (siehe Bewerbungsbedingungen).

#### 5.1.10. Критерии за възлагане

##### Критерий:

Вид: Цена

Наименование: Der Preis ist das einzige Zuschlagskriterium.

Описание: Der Preis ist das einzige Zuschlagskriterium.

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (процентен дял, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 100

#### 5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Езици, на които документацията за обществената поръчка е официално достъпна:  
немски

Краен срок за искане на допълнителна информация: 13/05/2026 14:00:00 (UTC+02:00)  
източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/1/tenderId/296221>

**Ad hoc канал за комуникация:**

Наименование: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

#### **5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка**

##### **Условия за подаване:**

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Разрешено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Разрешено

Краен срок за получаване на оферти: 19/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 60 Дни

##### **Информация, която може да бъде допълнена след крайния срок за подаване:**

По преценка на купувача всички липсващи документи, отнасящи се до оферентите, могат да бъдат подадени по-късно.

Допълнителна информация: Unterlagen werden gem. § 56 VgV nachgefordert.

##### **Информация за обществената поръчка:**

Дата на отваряне: 19/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Допълнителна информация: Nur Vertreter des Auftraggebers

##### **Условия на договора:**

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Условия, свързани с изпълнението на договора: Siehe Auftrags- / Vergabeunterlagen

Електронно фактуриране: Разрешено

Ще се използва електронно поръчване: да

Ще се използва електронно плащане: да

Правна форма, която трябва да бъде приета от група оференти, на която е възложена поръчка: Die Bietergemeinschaft hat mit ihrem Angebot eine Erklärung aller Mitglieder in Textform abzugeben, - in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfall erklärt ist, - in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrags bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist, - dass der bevollmächtigte Vertreter die Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt, - dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

#### **5.1.15. Техники**

##### **Рамково споразумение:**

Няма рамково споразумение

##### **Информация за динамичната система за покупки:**

Няма динамична система за покупки

#### **5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)**

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Vergabekammer Südbayern

Информация за крайните срокове за преразглеждане: Der Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, müssen spätestens

bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe. Der Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : Wasserwirtschaftsamt Deggendorf

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване) : Wasserwirtschaftsamt Deggendorf

Организация, която получава заявленията за участие: Wasserwirtschaftsamt Deggendorf

Организация, която обработва офертите: Wasserwirtschaftsamt Deggendorf

## 8. Организации

---

### 8.1. ORG-0001

Официално наименование: Wasserwirtschaftsamt Deggendorf

Регистрационен номер: 09-1277706-17

Пощенски адрес: Detterstraße 20

Град: Deggendorf

Пощенски код: 94469

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Deggendorf (DE224)

Държава: Германия

Електронна поща: [vergabe@wwa-deg.bayern.de](mailto:vergabe@wwa-deg.bayern.de)

Телефон: 000

Интернет адрес: <https://www.wwa-deg.bayern.de/>

Профил на купувача: <https://vergabe.bayern.de>

#### Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

Организация, която обработва офертите

Организация, предоставяща повече информация за процедурите за преглед (обжалване)

### 8.1. ORG-0002

Официално наименование: Wasserwirtschaftsamt Deggendorf

Регистрационен номер: t099125040

Пощенски адрес: Detterstraße 20

Град: Deggendorf

Пощенски код: 94469

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Deggendorf (DE224)

Държава: Германия

Електронна поща: [vergabe@wwa-deg.bayern.de](mailto:vergabe@wwa-deg.bayern.de)

Телефон: 000

Интернет адрес: <https://www.wwa-deg.bayern.de/>

#### Роли на тази организация:

Доставчик на услуги в областта на обществените поръчки

### 8.1. ORG-0003

Официално наименование: Vergabekammer Südbayern

Регистрационен номер: 09-0318006-60  
Пощенски адрес: Regierung von Oberbayern  
Град: München  
Пощенски код: 80534  
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): München, Kreisfreie Stadt (DE212)  
Държава: Германия  
Електронна поща: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)  
Телефон: +49 892176-2411  
**Роли на тази организация:**  
Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

#### 8.1. ORG-0004

Официално наименование: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Регистрационен номер: 0204:994-DOEVD-83  
Град: Bonn  
Пощенски код: 53119  
Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Държава: Германия  
Електронна поща: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Телефон: +49228996100  
**Роли на тази организация:**  
TED eSender

## Информация за обявлението

---

Идентификатор/версия на обявлението: 84e49a97-f1fc-4d04-a2ac-5ee033d13b7d - 01  
Вид на формуляра: Състезателна процедура  
Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим  
Подвид на обявлението: 16  
Дата на изпращане на известието: 14/04/2026 14:08:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време  
Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски  
Номер на публикуване на обявлението: 257066-2026  
Номер на броя на ОВ S: 73/2026  
Дата на публикуване: 15/04/2026